



Judikatūras krājums

TIESAS SPRIEDUMS (pirmā palāta)

2012. gada 18. oktobrī*

Valsts pienākumu neizpilde — Pieņemamība — Regula Nr. 1234/2007 — 115. pants — XV pielikums — I punkta 2. apakšpunkts — XV pielikuma papildinājums — A daļa — Tirdzniecības nosaukumi “sviests” un “ziežams piena produkts” — Tirdzniecības nosaukums “pomazánkové máslo” (ziežams sviests) — Atbrīvojumu saraksts

Lieta C-37/11

par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši LESD 258. pantam, ko 2011. gada 25. janvārī cēla

Eiropas Komisija, ko pārstāv *Z. Malušková* un *H. Tserepa-Lacombe*, pārstāves, kas norādīja adresi Luksemburgā,

prasītāja,

pret

Čehijas Republiku, ko pārstāv *M. Smolek* un *T. Müller*, kā arī *J. Očková*, pārstāvji,

atbildētāja.

TIESA (pirmā palāta)

šādā sastāvā: A. Ticano [*A. Tizzano*], kas pilda pirmās palātas priekšsēdētāja pienākumus, tiesneši E. Borgs Bartets [*A. Borg Barthet*], E. Levits (referents), Ž. Ž. Kāzels [*J.-J. Kasel*] un M. Safjans [*M. Safjan*],

ģenerāladvokāts P. Mengoci [*P. Mengozzi*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ņemot vērā rakstveida procesu,

ņemot vērā pēc ģenerāladvokāta uzklaušīšanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

* Tiesvedības valoda – čehu.

Spriedums

- 1 Ar savu prasības pieteikumu Eiropas Komisija lūdz Tiesu konstatēt, ka, Lauksaimniecības ministrijas 2003. gada 6. marta Dekrēta Nr. 77/2003 1. panta 2. punkta q) apakšpunktā definējot *pomazánkové máslo* kā piena produktu, kas ražots no skābkrējuma, kuram pievienots piena pulveris vai paniņu pulveris un kura sastāvā ir vismaz 31 % vai vairāk piena tauku un vismaz 42 % vai vairāk sauso sastāvdaļu, un atļaujot tirgot šādu preci ar tirdzniecības nosaukumu “pomazánkové máslo”, Čehijas Republika nav izpildījusi Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulas (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (“Vienotā TKO” regula) (OV L 299, 1. lpp., un labojums – OV 2009, L 144, 27. lpp.), 115. pantā, lasot kopā ar šīs regulas XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta pirmo un otro daļu, kā arī ar šī pielikuma papildinājuma A daļas 1. un 4. punktu, paredzētos pienākumus.

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesiskais regulējums

- 2 Ar Regulu Nr. 1234/2007 tika aizstāta Padomes 1994. gada 5. decembra Regula (EK) Nr. 2991/94, ar ko nosaka standartus ziešamajiem taukiem (OV L 316, 2. lpp.), pārņemot no tās visu normu kopumu. Regulā Nr. 1234/2007 ir paredzēti noteikumi attiecībā uz sviesta un citu ziešamo tauku tirdzniecības nosaukumiem.

- 3 Šīs regulas 115. pantā ar virsrakstu “Tirdzniecības standarti taukiem” ir paredzēts:

“[...] XV pielikumā noteiktos standartus piemēro šādiem produktiem ar minimālo tauku saturu 10 %, bet maksimālo – 90 % no masas, kuri paredzēti lietošanai pārtikā:

- a) piena taukiem, kas atbilst KN kodiem 0405 un ex 2106;

[..].”

- 4 Regulas Nr. 1234/2007 121. panta c) punktā ir paredzēts:

“Komisija pieņem sīki izstrādātus noteikumus šīs nodaļas piemērošanai, kas jo īpaši var attiekties uz:

[..]

- c) attiecībā uz 115. pantā minētajiem ziešamo tauku standartiem:

- i) XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā minēto produktu sarakstu, pamatojoties uz sarakstiem, kurus dalībvalstis iesniedz Komisijai,

[..].”

- 5 Attiecībā uz tirdzniecības nosaukumiem Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta pirmajā un otrajā daļā ir noteikts:

“Tirdzniecības nosaukumi, kas jāizmanto [attiecībā uz ziešamajiem taukiem], ir minēti pielikuma papildinājumā, neskarot šā pielikuma II punkta 2. [apakš]punktu vai III punkta 2. un 3. [apakš]punktu.

Pielikuma papildinājumā ietvertos tirdzniecības nosaukumus izmanto vienīgi minētajā papildinājumā definētajiem produktiem.”

- 6 Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma A daļā ir aprakstīts, pirmkārt, sviests kā “produkts ar piena tauku saturu, kas nav mazāks par 80 %, bet nepārsniedz 90 %, maksimālo ūdens saturu 16 % un maksimālo sauso piena sastāvdaļu, kas nav tauki, 2 %” un, otrkārt, ziežamais piena produkts X % kā “produkts ar šādu piena tauku saturu”, proti, “mazāk nekā 39 %”, “lielāks par 41 %, bet mazāks par 60 %”, “lielāks par 62 %, bet mazāks par 80 %”.
- 7 Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešajā daļā ir paredzēts:
- “Tomēr šis punkts neattiecas uz:
- a) to produktu apzīmējumiem, kuru precīzais raksturojums ir skaidri noprotams no tradicionālā lietojuma un/vai tad, kad apzīmējumus nepārprotami lieto, lai aprakstītu raksturīgu produkta īpašību;
- [..].”
- 8 Ar Komisijas 2007. gada 23. aprīļa Regulu (EK) Nr. 445/2007, ar ko paredz noteiktus, sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu Nr. 2991/94 un Regulu (EEK) Nr. 1898/87 par piena un piena produktu tirdzniecībā izmantoto apzīmējumu aizsardzību (OV L 106, 24. lpp.), tika aizstāta Komisijas 1997. gada 1. aprīļa Regula (EK) Nr. 577/97, ar ko paredz noteiktus, sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Regulu Nr. 2991/94 un Regulu Nr. 1898/87 (OV L 87, 3. lpp.), un tās I pielikumā tika ietverts to produktu saraksts, kuriem ir piemērojams Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētais atbrīvojums.

Čehijas tiesiskais regulējums

- 9 Dekrētā Nr. 77/2003 ir definētas prasības, kas piemērojamas pienam un piena produktiem, saldējumiem un pārtikas taukiem un eļļām.
- 10 Saskaņā ar šī dekrēta 1. panta 2. punktu:
- “Šī dekrēta izpratnē:
- [..]
- q) “ziežamais sviests” ir piena produkts, kas ražots no skābkrējuma, kuram pievienots piena pulveris vai paniņu pulveris un kura sastāvā ir vismaz 31 % vai vairāk piena tauku un vismaz 42 % vai vairāk sauso sastāvdaļu.”

Tiesvedības priekšvēsture un pirmstiesas procedūra

- 11 *Pomazánkové máslo* (ziežams sviests) ir sviestam līdzīgs produkts, kurš tiek izmantots kā ziežama pasta, kā arī krēmu, ziežamo pastu un mīklas izstrādājumu ražošanai.
- 12 *Pomazánkové máslo* sastāvā ir ne mazāk kā 31 % tauku, 42 % sauso sastāvdaļu un ūdens saturs nepārsniedz 58 %.
- 13 Ņemot vērā tā īpašības, *pomazánkové máslo* neatbilst Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikumā minētajām prasībām, lai to tirgotu ar tirdzniecības nosaukumu “sviests”.

- 14 Pēc tam, kad tika noraidīts pirmais pieteikums *pomazánkové máslo* piemērot Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzēto atbrīvojumu, Čehijas Republika informēja Komisiju par to, ka tā šo produktu neiekļaus Regulas Nr. 577/97 pielikumā. Tomēr 2007. gada 14. martā šī dalībvalsts iesniedza savu pieteikumu atkārtoti. *Pomazánkové máslo* tomēr netika iekļauts šīs regulas pielikumā esošajā sarakstā.
- 15 Tā kā Čehijas Republika negrozīja savas tiesību normas, Komisija tai 2008. gada 6. jūnijā nosūtīja brīdinājuma vēstuli, kurā Komisija Čehijas Republikai atgādināja, ka, tā kā *pomazánkové máslo* sastāvā ir tikai 31 % piena tauku, to nedrīkst tirgot ar nosaukumu “máslo” (“sviests”) un ka saskaņā ar Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma papildinājumu tas būtu apzīmējams ar nosaukumu “mléčná pomazánka X %” (ziežams piena produkts X %).
- 16 Savā 2008. gada 6. augusta atbildē uz šo brīdinājuma vēstuli Čehijas Republika atzina, ka, lai gan *pomazánkové máslo* neatbilst kritērijam attiecībā uz piena tauku saturu vismaz 80 % apmērā, tomēr tā uzskata, pirmkārt, ka patērētājs skaidri nošķir šo produktu no sviesta un, otrkārt, ka minētajam produktam automātiski ir piemērojams Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētais atbrīvojums, turklāt Komisijai nav jāpieņem piemērošanas tiesību normas šajā ziņā.
- 17 Ar 2009. gada 3. novembra vēstuli Komisija šai dalībvalstij nosūtīja argumentētu atzinumu, noraidot Čehijas Republikas izvirzītos argumentus un aicinot to veikt pasākumus, kas nepieciešami, lai izpildītu minētā argumentētā atzinuma prasības divu mēnešu laikā no tā saņemšanas brīža.
- 18 Minētajā argumentētajā atzinumā Komisija tostarp norādīja faktu, ka Regula Nr. 445/2007 ir imperatīvs veids Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētā atbrīvojuma piemērošanai un ka līdz ar to šī tiesību norma nebūtu piemērojama netieši. Turklāt šī iestāde uzsvēra, ka Čehijas Republika šajā ziņā norādītajos prasības celšanas termiņos nekad nav apstrīdējusi tās pieteikuma iekļaut *pomazánkové máslo* Regulas Nr. 445/2007 I pielikumā ietvertajā sarakstā noraidījumu. Līdz ar to šī lēmuma atkārtota pārbaude vairs neesot bijusi iespējama.
- 19 Savā 2009. gada 22. decembra atbildē Čehijas Republika norādīja, ka Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punkts ir tieši piemērojama tiesību norma, kas ļauj ikvienam produktam, kurš atbilst paredzētajiem kritērijiem, piemērot šajā normā paredzēto atbrīvojumu, turklāt Komisijai nav jārikojas. Šajā ziņā šī dalībvalsts uzskatīja, ka *pomazánkové máslo* atbilst visiem šiem kritērijiem.
- 20 Tā kā Komisija ar šo atbildi nebija apmierināta, tā cēla šo prasību.

Par prasību

Lietas dalībnieku argumenti

- 21 Komisija Čehijas Republikai galvenokārt pārmet Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punkta, lasot kopā ar minētā pielikuma papildinājuma A daļas 1. un 4. punktu, pārkāpumu.
- 22 Tiktāl, ciktāl *pomazánkové máslo* sastāvā nav vismaz 80 % vai vairāk piena tauku un 16 % maksimālā ūdens saturs, tas nevarot tikt tirgots ar tirdzniecības nosaukumu, kurā ietverts vārds “sviests”, proti, čehu valodā – “máslo”.

- 23 Atļaujot izmantot nosaukumu “sviests” attiecībā uz strīdīgo ziežamo pastu, Čehijas tiesību normas apdraudot ar Regulu Nr. 1234/2007 izvirzītos mērķus, kuri ir vērsti uz to, lai brīdinātu patērētāju par jebkādu sajaukšanas iespēju saistībā ar produktu, ko tas iegādājas, un nodrošinātu godīgu konkurenci.
- 24 Strīdīgais produkts atbilstoši Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta pirmajai daļai, lasot kopā ar minētā pielikuma papildinājuma A daļas 4. punktu, noteikti būtu jātirgo ar tirdzniecības nosaukumu “ziežams piena produkts X %”.
- 25 Turklāt Komisija uzsver, ka, lai produkts, kas neatbilst Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunktā, lasot kopā ar minētā pielikuma papildinājuma A daļas 1. punktu, paredzētajiem kritērijiem, tiktu tirgots ar nosaukumu “sviests”, tam ir jābūt iekļautam Regulas Nr. 445/2007 I pielikumā. *Pomazánkové máslo* gadījumā tas tā neesot.
- 26 Čehijas Republikas šajā ziņā iesniegtais pieteikums esot ticis noraidīts ar 2005. gada 23. septembra un 2007. gada 27. augusta vēstulēm, turklāt šis noraidījums nav ticis apstrīdēts. Šādos apstākļos šī dalībvalsts, aizstāvoties saistībā ar šo prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi, vairs nevarot atsaukties uz minētā noraidījuma nelikumību.
- 27 Pakārtoti Komisija atgādina, ka, lai attiecībā uz šo produktu tiktu piemērots Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikumā paredzētais atbrīvojums, produkta iekļaušana Regulai Nr. 445/2007 pievienotajā sarakstā ir obligāta. Kā izriet no minētās regulas 121. panta c) punkta i) apakšpunkta, šādai iekļaušanai obligāti būtu nepieciešama Komisijas rīcība.
- 28 Lai to izdarītu, Komisija saņemot dalībvalstu iekļaušanas pieteikumus un lemjot par to, vai iekļaut, vai neiekļaut konkrēto produktu Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikumā paredzētajā sarakstā. Produktam nekādā gadījumā nevarot tikt piemērots šis atbrīvojums tikai tādēļ, ka tas objektīvi atbilst minētā pielikuma I punkta 2. apakšpunktā paredzētajām prasībām.
- 29 Katrā ziņā *pomazánkové máslo* gadījumā tas tā neesot, it īpaši tam neesot pietiekami atšķirīgs raksturs no tā, kāds ir aizsargātajam produktam, proti, sviestam.
- 30 Čehijas Republika galvenokārt norāda, ka šī prasība sakarā ar valsts pienākumu neizpildi ir atzīstama par nepieņemamu.
- 31 Atbilstoši šīs dalībvalsts uzskatam Komisija, pirms tā noraidījusi pieteikumu iekļaut *pomazánkové máslo* Regulai Nr. 445/2007 pievienotajā sarakstā, nav konsultējusies ar vadības komiteju, kas paredzēta Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmuma 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību (OV L 184, 23. lpp.), 4. pantā. Komisijai esot bijis pienākums uzsākt procedūru, lai vērstos šajā komitejā, jo tā bija saņēmusi dalībvalsts pieteikumu, it īpaši tad, ja šis pieteikums nebija apmierināms.
- 32 Šādos apstākļos ar šo prasību Komisija esot pretstatījusi pati savu pienākumu neizpildi Čehijas Republikas pienākumu neizpildei tiktāl, ciktāl strīdīgā valsts tiesiskā regulējuma atbilstība būtu izvērtējama, ņemot vērā Savienības tiesību aktu, kas izriet no nelikumīgas šīs iestādes rīcības.
- 33 Šajā ziņā Komisija atbild, ka tās prasības pieņemamības nosacījumu ievērošana ir izvērtējama, tikai ņemot vērā LESD 258. pantu. Turklāt prasības priekšmets attiecoties tikai uz pārbaudi, vai valsts tiesiskais regulējums atbilst Savienības tiesībām, proti, Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunktam, lasot kopā ar minētā pielikuma papildinājuma A daļas 1. punktu.
- 34 Pakārtoti, runājot par minētās prasības sakarā ar valsts pienākumu neizpildi pamatotību, pretēji tam, ko apgalvo Komisija, Čehijas Republika uzsver, pirmkārt, ka neesot nozīmes nedz *pomazánkové máslo* rakstībai, nedz jautājumiem par konkurences izkropļojumiem.

- 35 Otrkārt, šai dalībvalstij nekad neesot bijusi iespēja apstrīdēt jebkādu Komisijas lēmumu attiecībā uz *pomazánkové máslo* neieklāšanu Regulai Nr. 445/2007 pievienotajā sarakstā.
- 36 No vienas puses, Komisijas 2005. gada 23. septembra un 2007. gada 27. augusta vēstules nevarot tikt kvalificētas kā “tiesību akti” LESD 263. panta izpratnē. No otras puses, ņemot vērā raksturīgos procesuālos trūkumus šo tiesību aktu pieņemšanā, šie akti noteikti esot spēkā neesoši.
- 37 Treškārt, atbrīvojums saistībā ar tradicionālo nosaukumu, kas minēts Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā, ļaujot nosaukumu “sviests” izmantot netieši, turklāt neesot vajadzīga iepriekšēja atļauja, jo strīdīgais produkts atbilstot kritērijiem, kas paredzēti šajā normā, proti, attiecīgā nosaukuma tradicionālajai izmantošanai. Tādējādi Regulai Nr. 445/2007 pievienotajam sarakstam neesot imperatīva rakstura.
- 38 Ceturtkārt, Čehijas Republika apstrīd Komisijas izvirzītos Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētos atbrīvojuma piemērošanas kritērijus.
- 39 Pēc Komisijas domām, pirmām kārtām, 2005. gada 23. septembra un 2007. gada 27. augusta vēstulēs skaidri esot norādīts, ka pieteikums iekļaut *pomazánkové máslo* Regulai Nr. 445/2007 pievienotajā sarakstā ir ticis noraidīts, un līdz ar to tās esot tiesību akti, par kuriem var iesniegt prasību LESD 263. panta izpratnē.
- 40 Šī iestāde turklāt norāda, ka tai nebija pienākuma uzsākt Lēmuma 1999/468 4. un 7. pantā paredzēto vadības procedūru, jo tā esot pieņēmusi lēmumu neieklā *pomazánkové máslo* minētajā sarakstā.
- 41 Visbeidzot, Komisija atgādina, ka Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētais atbrīvojums nevar tikt piemērots produktiem, kurus var aizstāt ar produktiem, kuru nosaukums minētajā regulā ir aizsargāts.

Tiesas vērtējums

Par pieņemamību

- 42 Sākumā ir jāatgādina, ka, pirms Komisija uzsāka šo procedūru sakarā ar valsts pienākumu neizpildi, Čehijas Republika vairākkārt bija iesniegusi pieteikumus iekļaut *pomazánkové máslo* Regulai Nr. 445/2007 I pielikumā ietvertajā sarakstā, kuri tika noraidīti.
- 43 Šajā ziņā minētā dalībvalsts norāda, pirmkārt, ka lēmumā, ar kuru noraidīts Čehijas Republikas pieteikums par *pomazánkové máslo* iekļaušanu minētajā sarakstā, ir pieļauta procesuāla kļūda, līdz ar to Komisija ar savu prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi esot centusies vērsties pret Čehijas Republiku, pamatojoties uz nelikumīgu pašas Komisijas rīcību. Otrkārt, piekrītot šīs prasības sakarā ar valsts pienākumu neizpildi pieņemamībai, tiktu kaitēts visai LESD paredzētajai tiesiskās aizsardzības līdzekļu sistēmai.
- 44 Vispirms ir jāatgādina, ka Komisija savu prasību pamato ar to, ka Čehijas Republika ir pārkāpusi Regulas Nr. 1234/2007 normas.
- 45 Līdz ar to Čehijas Republika kļūdaini norāda, ka Komisija ar savu prasību ir centusies tai pārnest pati savu kļūdu. Šī dalībvalsts neapstrīd, ka *pomazánkové máslo* neatbilst Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma papildinājuma A daļā izvirzītajām prasībām, lai tirgotu to ar tirdzniecības nosaukumu “sviests”. Tāpat ir skaidrs, ka Regulas Nr. 445/2007 I pielikumā iekļautajā sarakstā nav ietverts produkts ar nosaukumu “pomazánkové máslo”.

- 46 Katrā ziņā ir jāatgādina, ka ar Līgumu iedibināto tiesību aizsardzības līdzekļu sistēmā ir nošķiramas LESD 258. un 259. pantā minētās prasības, kuru mērķis ir panākt, ka tiek atzīts, ka dalībvalsts nav izpildījusi tai uzliktos pienākumus, un LESD 263. un 265. pantā minētās prasības, kuru mērķis ir nodrošināt, ka tiek kontrolēts Savienības iestāžu tiesību aktu un atturēšanās no rīcības tiesiskums. Šie tiesību aizsardzības līdzekļi ir paredzēti dažādiem mērķiem, un tie ir pakļauti atšķirīgiem īpašiem noteikumiem. Tādējādi dalībvalsts nevar lietderīgi atsaukties uz tai adresētā lēmuma prettiesiskumu kā tādu pamatu aizstāvībai pret prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi, kas pamatots ar šī lēmuma neievērošanu, ja nav Līguma noteikuma, kurā skaidri ir paredzēta atļauja to darīt. Citādi varētu būt tikai gadījumā, ja aplūkojamajā tiesību aktā būtu vērojamas rupjas un acīmredzamas kļūdas un tādējādi tas varētu tikt atzīts par spēkā neesošu (skat. 2006. gada 1. jūnija spriedumu lietā C-207/05 Komisija/Itālija, 40.–43. punkts, kā arī 2007. gada 20. septembra spriedumu lietā C-177/06 Komisija/Spānija, Krājums, I-7689. lpp., 30. un 31. punkts).
- 47 Līdz ar to, pirmkārt, Čehijas Republika saistībā ar šo prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi nevar lietderīgi izvirzīt argumentus, ar kuriem varētu tikt apstrīdēta Komisijas lēmuma neiekļaut konkrēto produktu Regulas Nr. 445/2007 I pielikumā ietvertajā sarakstā likumā.
- 48 Šai dalībvalstij šī lēmuma likumība bija jāapstrīd, izmantojot LESD 263. pantā paredzēto prasību, šajā normā noteiktajā termiņā, un tikai šīs prasības ietvaros jāizvirza argumenti minētā lēmuma likumības apstrīdēšanai.
- 49 Otrkārt, ir jāatgādina, ka saskaņā ar pastāvīgo judikatūru to seku smagums, kuras ir saistītas ar konstatējumu par Savienības iestāžu akta spēkā neesamību, prasa, lai tiesiskās drošības nolūkā šis konstatējums tiktu izmantots tikai īpašos izņēmuma gadījumos (skat. 2004. gada 5. oktobra spriedumu lietā C-475/01 Komisija/Grieķija, Krājums, I-8923. lpp., 20. punkts).
- 50 Šajā gadījumā, pat uzskatot, ka Komisija nav ievērojusi Regulā Nr. 1234/2007 paredzēto procedūru tāda lēmuma pieņemšanai, ar kuru ir atteikta *pomazánkové máslo* iekļaušana Regulas Nr. 445/2007 I pielikumā ietvertajā sarakstā, šāda procesuāla kļūda nevar likt apšaubīt pašu šī lēmuma spēkā esamību.
- 51 Katrā ziņā ir jāuzsver, ka Komisijas lēmuma, ar kuru noraidīts pieteikums par iekļaušanu, apgalvotā neesamība nekādi neietekmētu valsts pienākumu neizpildes situāciju, kurā ir Čehijas Republika, jo neesamības konstatācija apstākļos, kas atgādināti iepriekš šī sprieduma 45. punktā, nevar *a priori* aizvietot Komisijas lēmumu par *pomazánkové máslo* iekļaušanu minētajā sarakstā.
- 52 Tādējādi ir jāuzskata, ka Komisijas prasība ir pieņemama.

Par lietas būtību

- 53 Pirmām kārtām, ir jāatgādina, ka Čehijas Republika atzīst, ka *pomazánkové máslo* neatbilst Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunktā, lasot kopā ar minētā pielikuma papildinājuma A daļas 1. punktu, paredzētajām īpašībām, lai tas tiktu tirgots ar nosaukumu “sviests”. Tāpat ir skaidrs, ka šis produkts nav iekļauts Regulas Nr. 445/2007 I pielikumā ietvertajā sarakstā, kurā ir uzskaitīti produkti, kuriem nav piemērojami ierobežojumi saistībā ar rezervētajiem nosaukumiem, jo to precīzs raksturs skaidri izriet no to tradicionālās izmantošanas un/vai to nosaukums acīmredzami tiek izmantots, lai aprakstītu kādu no tiem raksturīgajām īpašībām.
- 54 Tomēr Čehijas Republika uzskata, ka Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētais atbrīvojums ir piemērojams, turklāt nav vajadzīga iepriekšēja atļauja, ja vien strīdīgais produkts atbilst tajā noteiktajām īpašībām.
- 55 Tomēr šādai interpretācijai nevar piekrist.

- 56 Pirmkārt, no Regulas Nr. 1234/2007 preambulas 51. apsvēruma izriet, ka Regulā Nr. 2991/94 ir paredzēti tirdzniecības standarti attiecīgajiem piena produktiem un skaidra klasifikācija kopā ar tiem noteikumiem par nosaukumiem, kuri atbilstīgi Regulas Nr. 1234/2007 mērķiem būtu saglabājami.
- 57 Šajā kontekstā ir jāatgādina, ka atbilstoši Regulas Nr. 2991/94 preambulas septītajam apsvērumam šī apsvēruma mērķis ir ieviest vienveidīgu ziežamo tauku klasifikāciju, kurā Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētajam atbrīvojumam noteikti ir izņēmuma raksturs.
- 58 Otrkārt, Regulas Nr. 1234/2007 121. panta c) punkta i) apakšpunktā Komisijai skaidri ir atļauts pieņemt sīki izstrādātus noteikumus šajā regulā paredzēto atbrīvojumu piemērošanai un, it īpaši, ieviest to produktu sarakstu, kuriem, pamatojoties uz dalībvalstu iesniegtajiem sarakstiem, ir piemērojams minētais atbrīvojums.
- 59 Šajā ziņā atbilstoši Regulas Nr. 445/2007 preambulas ceturtajam apsvērumam, lai skaidri identificētu Regulā Nr. 2991/94 minēto [atbrīvojumu] jomu, ir jāizveido pilnīgs attiecīgo [nosaukumu] saraksts kopā ar to produktu aprakstiem, uz kuriem tie attiecas.
- 60 Līdz ar to no visa iepriekš izklāstītā izriet, ka Čehijas Republika nevar apgalvot, ka produktiem, kuri atbilst Regulas Nr. 1234/2007 XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta trešās daļas a) punktā paredzētajām prasībām, var tikt piemērots šajā normā noteiktais atbrīvojums, turklāt nav vajadzīgs iepriekšējs Komisijas lēmums, kurā konstatēta šo prasību izpilde.
- 61 Ar šīs dalībvalsts argumentāciju, ja tai tiktu piekristis, tiktu apšaubīta, pirmkārt, Komisijas kompetence, ko atbilstoši Regulas Nr. 1234/2007 121. panta c) punkta i) apakšpunktam Eiropas Savienības Padome tai ir deleģējusi, lai tā pieņemtu sīki izstrādātus šīs regulas piemērošanas noteikumus, kā arī, otrkārt, minētās regulas lietderīgā iedarbība tiktāl, ciktāl šīs regulas mērķis ir vienādot tirdzniecības nosaukumu izmantošanu konkurences saglabāšanas un patērētāju aizsardzības nolūkos.
- 62 Līdz ar to no iepriekš izklāstītajiem apsvērumiem izriet, ka Komisijas prasība ir uzskatāma par pamatotu.
- 63 Līdz ar to ir jāsecina, ka, atļaujot tirgot *pomazánkové máslo* (ziežams sviests) ar nosaukumu “máslo” (sviests), lai gan šī produkta piena tauku saturs ir mazāks par 80 % un maksimālais ūdens saturs un maksimālais sauso sastāvdaļu, kas nav tauki, saturs pārsniedz attiecīgi 16 % un 2 %, Čehijas Republika nav izpildījusi Regulas Nr. 1234/2007 115. pantā, lasot kopā ar minētās regulas XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta pirmo un otro daļu, kā arī ar šī pielikuma papildinājuma A daļas 1. un 4. punktu, paredzētos pienākumus.

Par tiesāšanās izdevumiem

- 64 Atbilstoši Reglamenta 69. panta 2. punktam lietas dalībniekam, kuram spriedums ir nelabvēlīgs, piespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, ja to ir prasījis lietas dalībnieks, kuram spriedums ir labvēlīgs. Tā kā Komisija ir prasījusi piespriest Čehijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus un tā kā spriedums Čehijas Republikai nav labvēlīgs, tai ir jāpiespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (pirmā palāta) nospriež:

- 1) atļaujot tirgot *pomazánkové máslo* (ziežams sviests) ar nosaukumu “máslo” (sviests), lai gan šī produkta piena tauku saturs ir mazāks par 80 % un maksimālais ūdens saturs un maksimālais sauso sastāvdaļu, kas nav tauki, saturs pārsniedz attiecīgi 16 % un 2 %, Čehijas Republika nav izpildījusi Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulas (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem

lauksaimniecības produktiem (“Vienotā TKO” regula), 115. pantā, lasot kopā ar minētās regulas XV pielikuma I punkta 2. apakšpunkta pirmo un otro daļu, kā arī ar šī pielikuma papildinājuma A daļas 1. un 4. punktu, paredzētos pienākumus;

2) Čehijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

[Paraksti]